



BARRIERE ARIA · ANNO 2010
AIR CURTAINS · YEAR 2010
BARRERAS DE AIRE · AÑO 2010

MANUALE UTENTE / USER'S MANUAL
MANUALE INSTALLATORE / INSTALLER'S MANUAL
MANUAL USUARIO / MANUAL INSTALADOR

Manuale di utilizzo e installazione per i seguenti modelli:
Usage and installation manual for the following models:
Manual de utilización y instalación para los siguientes modelos:

Tangenziali / *Tangential* / Tangenciales:

T 06

T 09

T 12

T 15

Assiali / *Axial* / Axiales:

A 06

A 09

A 12

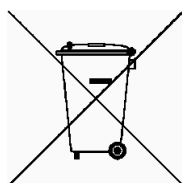
A 15

Questo manuale è stato creato per scopo informativo. La ditta declina ogni responsabilità per i risultati di una progettazione o di una installazione basata sulle spiegazioni e le specifiche tecniche riportate in questo manuale. E' inoltre vietata la riproduzione anche parziale sotto qualsiasi forma dei testi e delle figure contenute in questo manuale.

This manual has been created for informative purpose. The company declines every responsibility for the results of projecting or installation based on the explanations and the technical specifications given in this manual. Is besides forbidden the reproduction under any form of the texts and of the figures contained in this manual.

Este manual fue creado con fines informativos. La empresa no acepta responsabilidades por los resultados de diseños o instalaciones basados sobre las explicaciones y las especificas tecnicas contenidas en este manual. Es también prohibida la reproducción, aun parcial, bajo cualquier forma de los textos y figuras contenidos en este manual.

Serie / Series / Serie	
AIR CURTAINS	
Emissione / Issue / Emisión	Sostituire / Supersede / Replace
04-2005	03-2004
Catalogo / Catalogue / Catalogue	
MUI1400950001	



I prodotti elettrici ed elettronici di eventuale scarto non dovranno essere disposti con i normali rifiuti domestici, ma smaltiti a norma di legge RAEE in base alle direttive Europee 2002/96/CE e successive modifiche 2003/108/CE, informandosi presso il Comune di residenza o presso il rivenditore nel caso in cui il prodotto venga sostituito con uno analogo.

Possible wasted electrical or electronic devices/products should not be located together with normal domestic waste, but disposed according to the current WEEE law in compliance with the European Directive 2002/96/EC and following modifications 2003/108/EC. Please inform yourself at your local Administration or at your reseller in case the product will be replaced with a similar one.

Los productos eléctricos y electrónicos de eventual eliminación no deben ser eliminados con la basura doméstica normal, pero dispuestos de acuerdo con la ley RAEE en conformidad con las Directivas Europeas 2002/96/CE y modificaciones posteriores 2003/108/CE; consultarse con la Ciudad de residencia o con el revendedor si se sustituye el producto por otro similar.

ITALIANO

ENGLISH

INDICE / INDEX

1. Informazioni importanti / <i>Important informations</i>	
1.1. Informazioni sulla sicurezza / <i>Important safety information</i>	5
2. Introduzione al prodotto / <i>Product introduction</i>	
2.1. Dimensioni modello tangenziale / <i>Tangential model dimensions</i>	6
2.2. Dimensioni modello assiale / <i>Axial model dimensions</i>	7
3. Installazione / <i>Installation</i>	
3.1. Precauzioni / <i>Precautions</i>	8
3.2. Installazione a parete / <i>Wall installation</i>	9
3.3. Installazione su acciaio e in controsoffitto / <i>Steelwork and ceiling installation</i>	10
4. Funzionamento e manutenzione / <i>Operation and maintenance</i>	
4.1. Identificazione / <i>Identification</i>	11
4.2. Dati tecnici / <i>Technical specifications</i>	11
5. Schemi elettrici / <i>Electrical layout</i>	
5.1. Modelli tangenziali / <i>Tangential models</i>	12
5.2. Modelli assiali / <i>Axial models</i>	13



PRECAUZIONI

Non provare a installare l'unità da soli. Questa unità richiede l'installazione da parte di persone qualificate.



CAUTION

Do not attempt to install this unit by yourself. This unit requires installation by qualified personnel.



PERICOLO

Non provare da soli a fornire assistenza alla macchina. Questa unità non ha elementi di utilizzo che devono essere aperti e la rimozione del coperchio può esporvi a pericolosi voltaggi. Togliere l'alimentazione non basta ad evitare possibili shock elettrici.



DANGER

Do not attempt to service the unit by yourself. This unit has no user serviceable components to be opened, and the cover's removing will expose you to dangerous voltage. Turning off the power supply will not prevent from potential electric shocks.



PERICOLO

Mai mettere le mani o oggetti nello sbocco d'entrata e uscita dell'unità. Questa unità contiene una ventola che gira ad alta velocità. Un contatto con essa può causare serie lesioni.



DANGER

Never put hands or objects into the air outlet of indoor and outdoor units. This unit contains a fan running at high speed. Contact with the moving fan will cause serious injuries.



PERICOLO

Per evitare il rischio di serie scariche elettriche, mai spruzzare o versare acqua o altri liquidi nell'unità.



DANGER

To avoid the risk of serious electrical shock, never sprinkle or spill water or liquid on the unit.



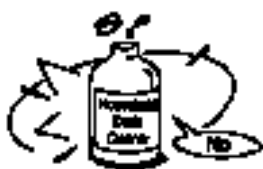
ATTENZIONE

Per prevenire una scarica elettrica, spegnere la corrente o staccare la spina prima di iniziare ogni pulizia o altre varie manutenzioni. Seguire le indicazioni per la pulizia nel manuale utente.



WARNING

To prevent electric shock, turn off the power or disconnect the power supply plug before beginning any cleaning or other routine maintenance. Follow the cleaning directions in the owner's manual.



ATTENZIONE

Non usare liquidi o aerosol per la pulizia. Usare un soffice e asciutto panno per pulire l'unità. Per evitare scariche elettriche, mai provare a pulire l'unità spruzzando acqua su di essa.



WARNING

Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a soft and dry cloth for cleaning the unit. To avoid electric shocks, never attempt to clean the unit by sprinkling water on it.



PRECAUZIONI

Non usare detersivi nell'unità. I solventi possono velocemente distruggere gli elementi dell'unità (vaschetta di scarico e gli elementi dello scambiatore di calore).



CAUTION

Do not use caustic household dry cleaners in the unit. Drain cleaners can quickly destroy the unit components (drain pan and heat-exchanger coil etc.).

2. INTRODUZIONE AL PRODOTTO

2. PRODUCT INTRODUCTION

Introduzione

La barriera d'aria è un modello che ha le seguenti caratteristiche: alta efficienza, bassa rumorosità, struttura compatta e modalità costruttive all'avanguardia. Il risultato è un prodotto che si accoppia perfettamente con i moderni sistemi di riscaldamento/climatizzazione, producendo un effetto isolante tra l'interno e l'esterno di grande efficacia. Si adatta perfettamente a qualsiasi luogo, come bar, ristoranti, negozi, teatri etc.

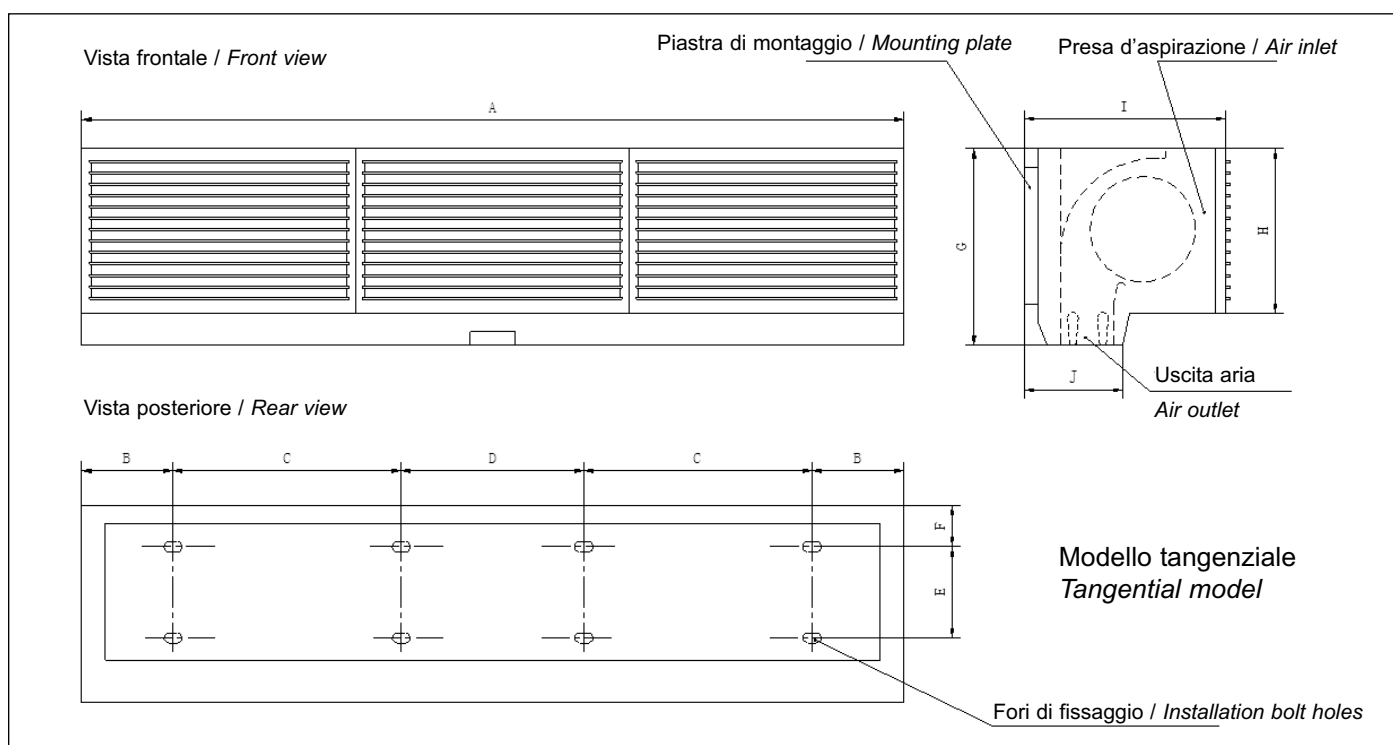
2.1. Dimensioni modello tangenziale

2.1. Tangential model dimensions

Introduction

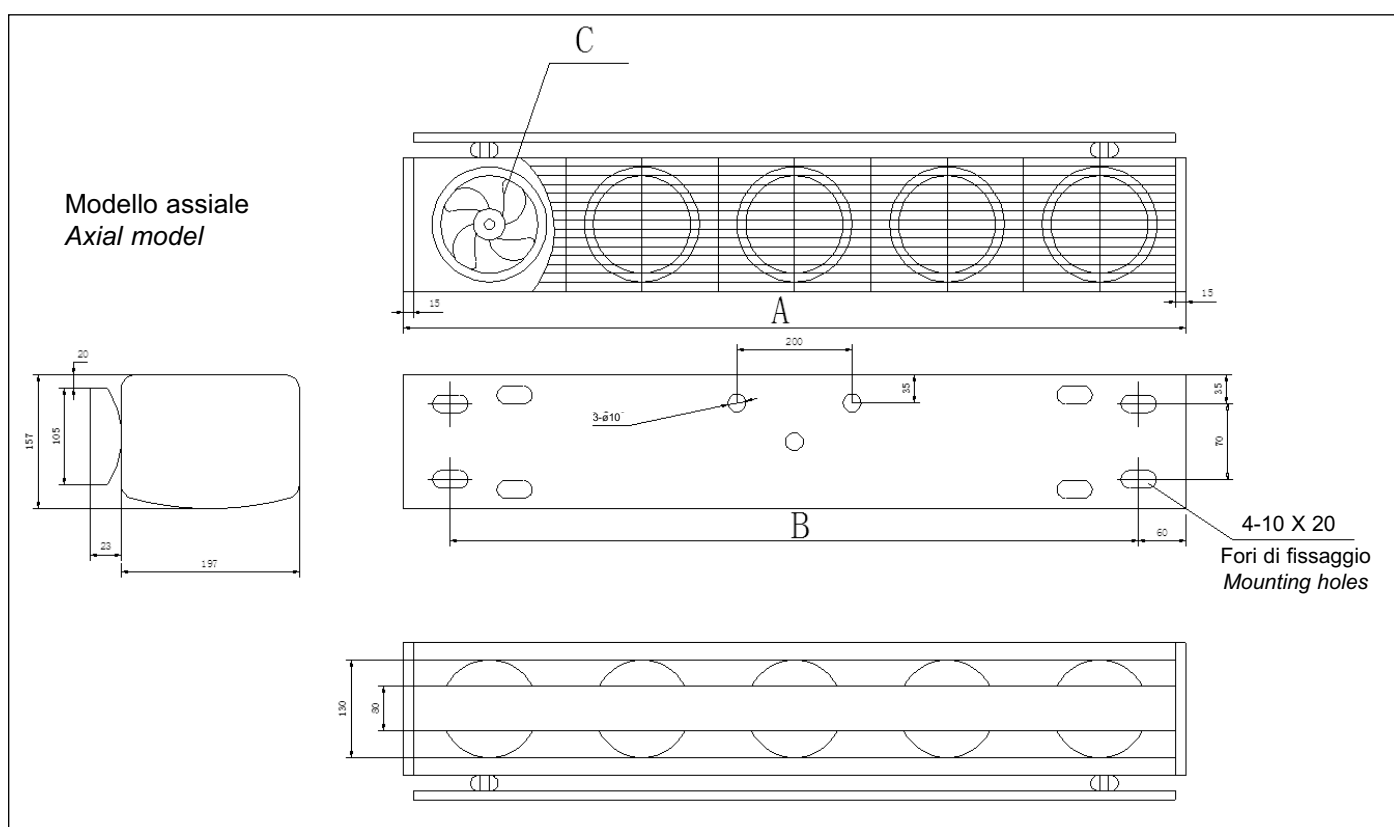
This Air Curtain is a model having the following characteristic: high efficiency, low noise, compact structure, and up-to-date manufacturing procedures. As a result, this model perfectly matches with the modern heating and cooling systems, and provides a very effective insulating effect between indoor and outdoor. Besides, it can be perfectly installed in any place such as pubs, restaurants, shops, theaters and the like.

Dimensioni modello tangenziale / Tangential model dimensions



Modello/Model	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
T 06	600	95	-	-	100	35	230	180	205	85
T 09	900	130	190	260						
T 12	1200	130	340	260						
T 15	1500	100	520	260						

Dimensioni modello assiale / *Axial model dimensions*



Modello/Model	A	B	C (numero motori/motors' number)
A 06	600	452	3
A 09	900	750	5
A 12	1200	1050	6
A 15	1500	1350	8

3. INSTALLAZIONE

3. INSTALLATION

3.1. Precauzioni

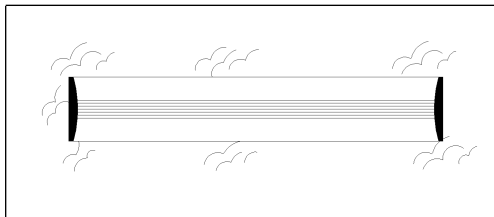
3.1. Precautions

Precauzioni

Per l'installazione seguire attentamente la procedura di seguito riportata.

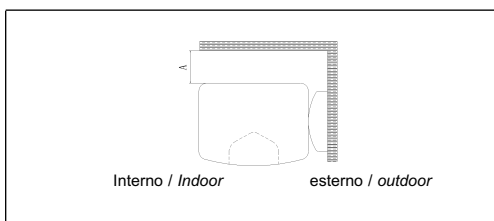
Precautions

Follow these instructions to install the Air Curtain.



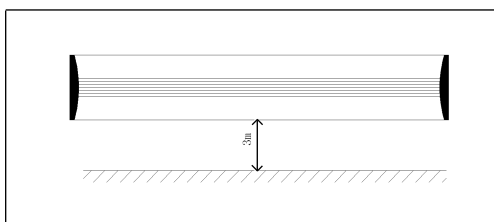
- * Installare l'apparecchio su una parete solida per un montaggio in sicurezza ed evitare vibrazioni.

- * *Install the unit in a sturdy place to avoid shakings and ensure its security.*



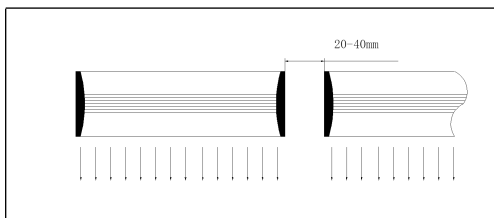
- * Installare la barriera assicurandosi che la distanza dal soffitto sia di almeno 100mm ($A \geq 100 \text{ mm}$).

- * *Make sure that the distance from the ceiling is at least 100mm ($A \geq 100 \text{ mm}$).*



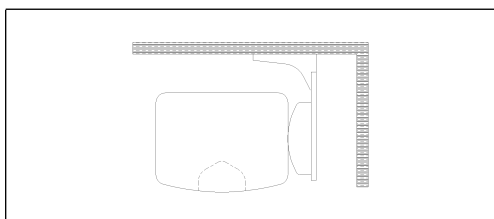
- * Non installare l'apparecchio ad una altezza superiore ai 3m, altrimenti l'effetto barriera potrebbe essere limitato.

- * *Do not install the equipment higher than 3m to avoid a performance reduction.*



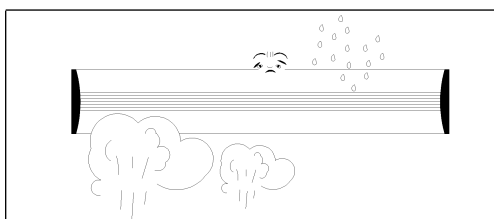
- * Se l'apertura è maggiore della larghezza della barriera, installare due o più barriere affiancate mantenendo tra le varie apparecchiature una distanza di 20 cm.

- * *When the entrance is wider than the air curtain, it is recommended to install two or more units in parallel. In this case, keep a 20-40mm distance among the air curtain units.*



- * Non lasciare spazio tra la barriera e il muro. Per il fissaggio a soffitto usare l'apposita staffa di fissaggio.

- * *Do not allow gaps between the air curtain and the wall. When hanging it from the ceiling, use the provided ceiling brackets.*



- * Non installare l'apparecchio in presenza di forte umidità, vapore, liquidi, sostanze esplosive o corrosive.

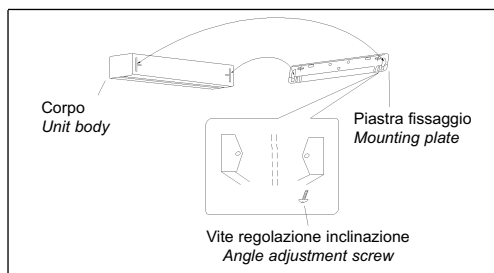
- * *Do not install the unit in a place where it is splashed by water or exposed to excessive steam, explosive gas or corrosive gas.*

3. INSTALLAZIONE 3. INSTALLATION

3.2. Installazione a parete 3.2. Wall installation

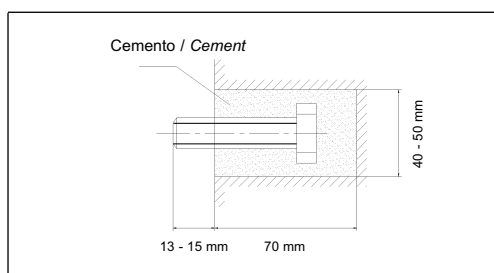
Installazione su pareti di calcestruzzo

Concrete wall installation



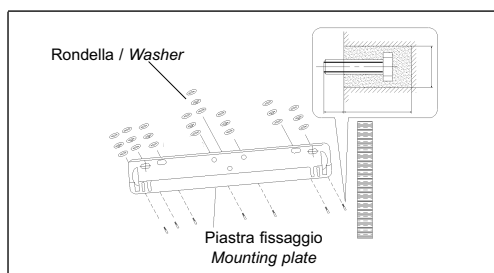
- * Rimuovere la piastra di fissaggio. Può essere fatto rimuovendo le viti dal retro dell'apparecchio.

- * *Remove the mounting plate. It can be removed by unclamping the screws on the back of main body.*



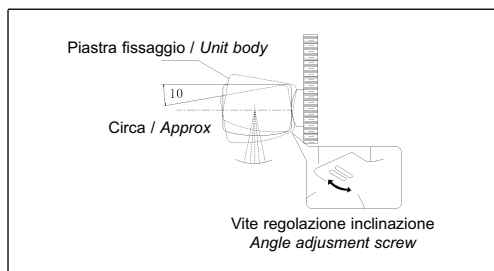
- * Fissare le viti nella posizione stabilita e cementare i fori. (Posizionare la piastra di fissaggio)

- * *Fix the bolts in the proper positions. (Decide the position with the mounting plate and pour cement into the bolt holes).*



- * Dopo aver eseguito i fori fissare la piastra di montaggio alla parete.

- * *Once the cement has dried, fit the mounting plate (use the appropriate washers and nuts).*

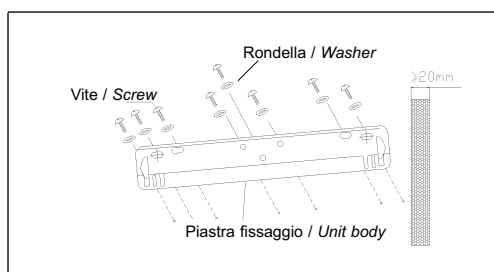


- * Installare l'apparecchio inserendolo dall'alto nelle estremità della piastra di fissaggio.

- * *Install the equipment by inserting it from the above onto the upper end of the mounting plate as shown.*

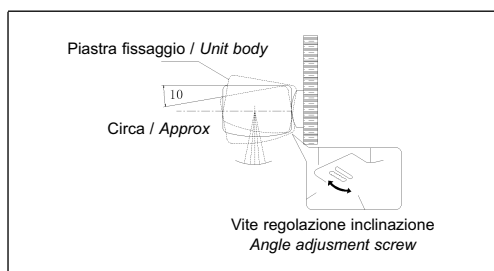
Installazione su parete in legno

Wooden wall installation



- * Fissare la piastra nella posizione stabilita.

- * *Fix the mounting plate in the proper positions by means of the tapping screws.*



- * Installare l'apparecchio inserendolo dall'alto nelle estremità della piastra di fissaggio.

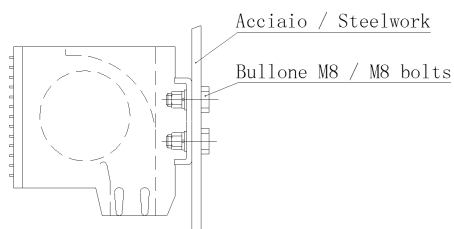
- * *Install the equipment by inserting it from the above onto the upper end of the mounting plate as shown.*

3. INSTALLAZIONE

3. INSTALLATION

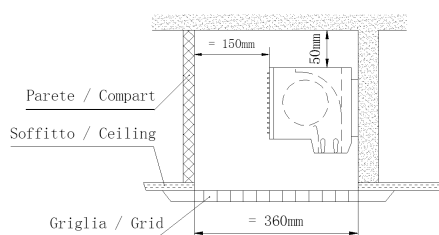
Installazione su acciaio

Steelwork installation



Installazione in controsoffitto

Ceiling installation



4. FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

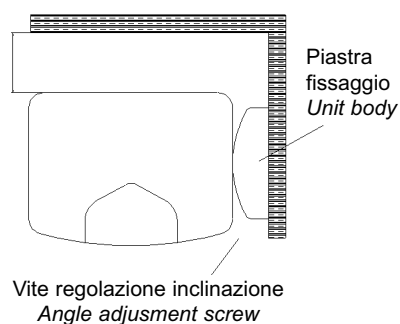
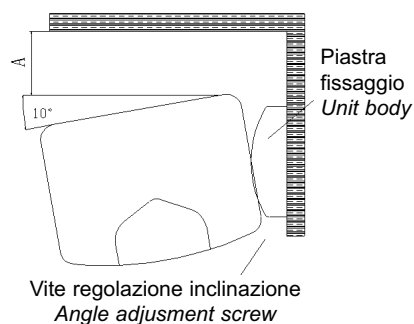
4. OPERATION AND MAINTENANCE

Funzionamento

1. Premere il pulsante di accensione.
2. Regolare la velocità con il pulsante o con il telecomando.
3. Regolare l'inclinazione dell'apparecchio a richiesta.

Operation

1. Turn the power switch on.
2. Set the switch on Hi or Lo position by your hand or the remote control.
3. Adjust the grate to obtain the best effect.



Manutenzione

1. Togliere l'alimentazione prima di fare manutenzione.
2. Usare una tensione di alimentazione adeguata alle esigenze dell'apparecchio.
3. Non usare detergenti aggressivi o acidi per la pulizia dell'apparecchio.
4. Evitare di fare entrare acqua nell'apparecchio.

Maintenance

1. Disconnect the power source before carrying on the maintenance.
2. Use the unit at the rated voltage and frequency as indicated on the nameplate.
3. Never use petrol, benzene, thinner or any other similar chemicals for clearing the air curtain.
4. Do not allow water enter the motor.
5. When the power supply comes from socket, the plug has to comply with IEC335-1.

R 

Q

Identificazione

Identification

TECHNICAL CHARACTERISTICS

MODEL	A
TANGENTIAL	
Power input	B
Air flow	C
Air speed	D
Serial No.	P

A Modello
B Potenza assorbita in W
C Portata d'aria in m³/h
D Velocità aria in m/sec

P Numero di matricola unità inter
Q Marchio del rivenditore
R Marchio CE

A Model
B Power input in W
C Air flow in m³/h
D Air speed in m/sec
P Indoor unit serial number
Q Distributor brand name
R CE marking

Identificazione CE

Il climatizzatore è marcato CE secondo quanto dettato dalla Comunità Europea, con le Direttive 89/392/CEE, 73/23/CEE, 89/336/CEE, e successive modifiche.

CE identification

The air conditioner is marked CE as established by the European Union in 89/392/ECC, 73/23/ECC, 89/336/ECC Directives and subsequent modifications.

Nota Importante

L'utilizzo della barriera d'aria per scopi diversi da quelli previsti, e non conformi a quanto descritto in questo manuale, farà decadere automaticamente qualsiasi responsabilità diretta e/o indiretta della Ditta Costruttrice e dei suoi Distributori.

Important note

The use of the air curtains for purposes other than those for which it has been designed and built and failure to comply with the instructions listed in this manual shall relieve the Manufacturer and its Distributors from any direct and/or indirect responsibility.

4.2. Dati tecnici / Technical parameter

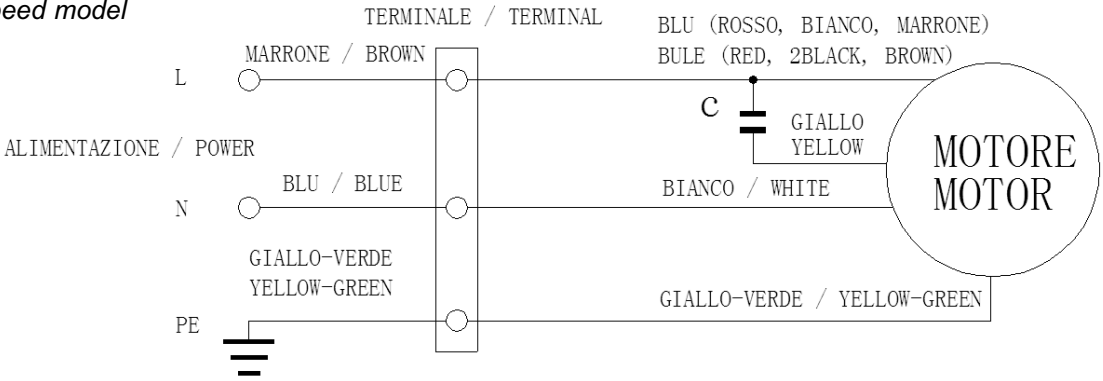
MODELLO MODEL	Freq. Freq. Hz	Tens. Volt. V	Diametro ventola Diameter of wheel mm	Potenza assorbita Power input W		Portata aria Air volume m ³ /h	Rumorosità Noise dB	Velocità aria Air velocity m/s	Peso Weight Kg	Dimensioni Dimensions L x H x P
				Max/Hi	Min/Low	Max/Hi	Max/Hi	Max/Hi	Min/Low	
T 06	220	50	115	120	100	950	≤55	11	12	600 x 215 x 215
T 09				140	120	1150	≤57	11	17	900 x 215 x 215
T 12				230	180	1750	≤58	11	20,5	1200 x 215 x 215
T 15				280	250	2180	≤59	11	23,5	1500 x 215 x 215
A 06			136	80	70	840	≤48	8,5	7,8	600 x 220 x 157
A 09				130	120	1400	≤51	8,5	11,2	900 x 220 x 157
A 12				160	145	1760	≤53	8,5	14,5	1200 x 220 x 157
A 15				215	195	2240	≤56	8,5	18	1500 x 220 x 157

Nota / Note

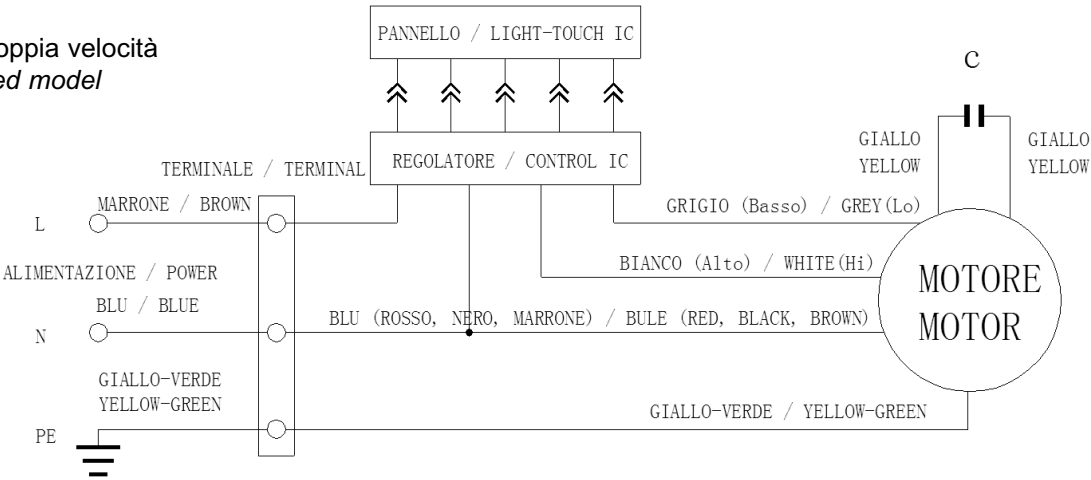
I valori di rumorosità sono rilevati attorno l'unità, ad una distanza di 1m.

The noise values were measured around the air curtain, from a distance of 1m inside the room.

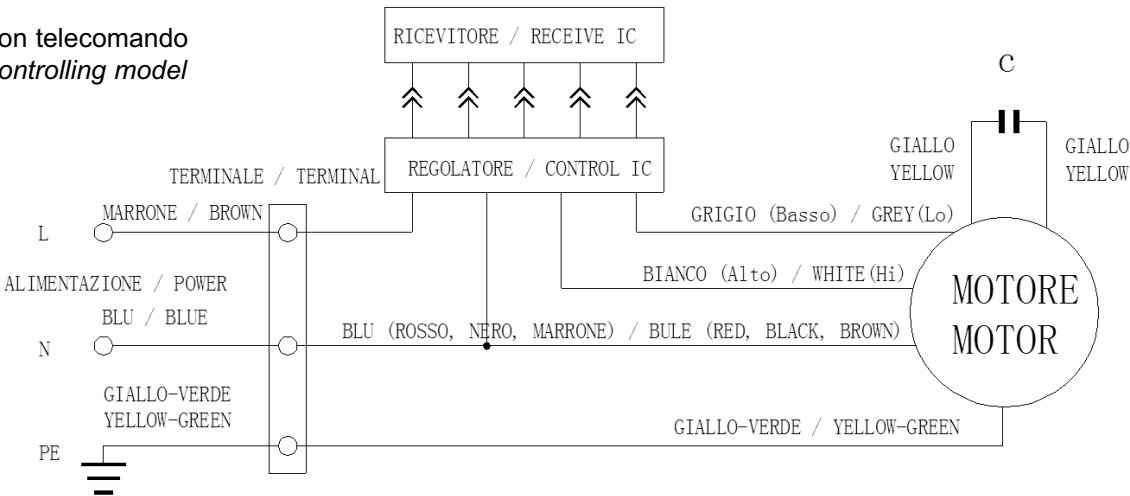
Modello a singola velocità
Single speed model



Modello a doppia velocità
Double speed model

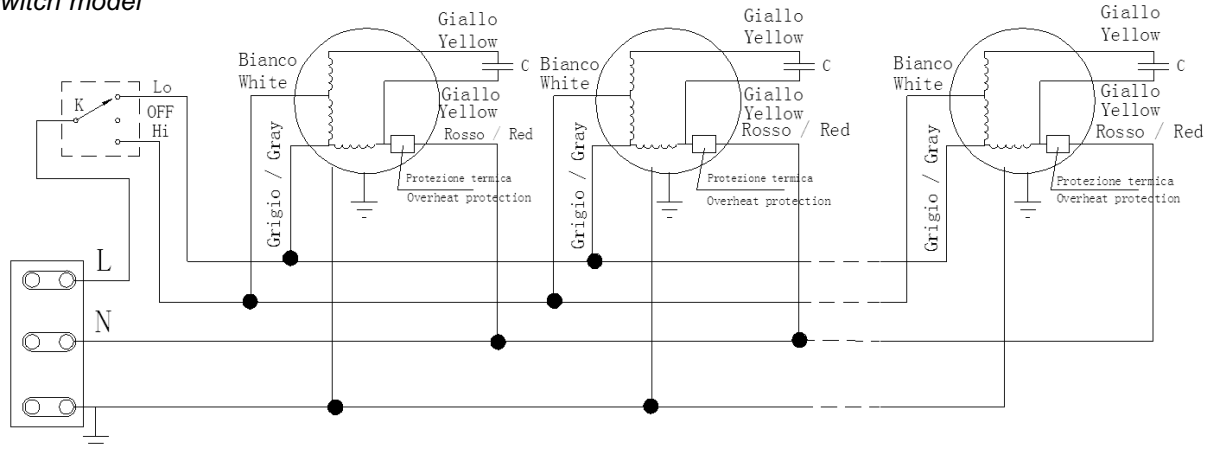


Modello con telecomando
Remote controlling model

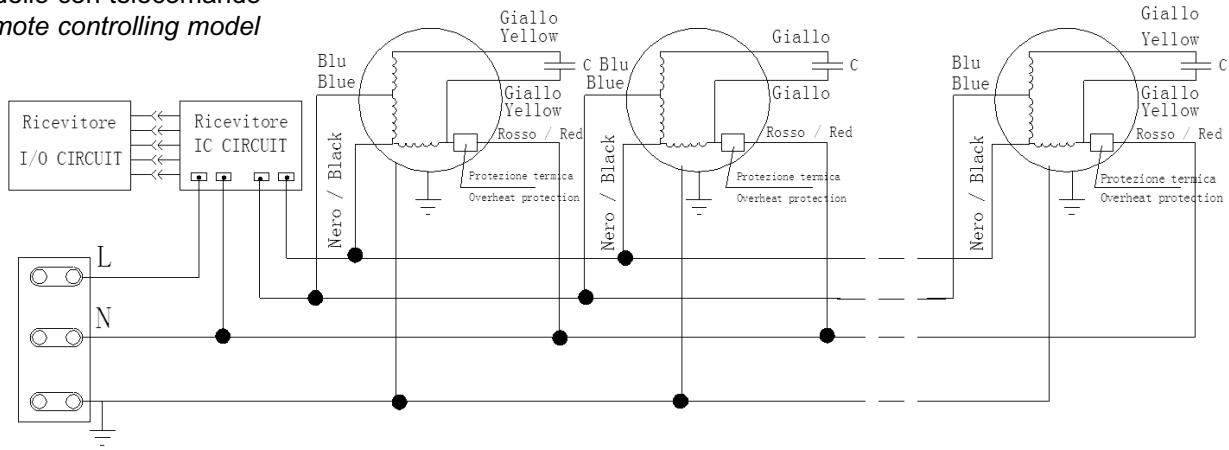


Schema elettrico modelli tangenziali Tangential models electrical layout	MATERIALI / MATERIALS:  Codice / Code: N° Pezzi / N. Pieces:	DIS:
		REV:
Disegno proprietà della ditta - a termine di legge è fatto vietato riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza autorizzazione Drawing property of the company - you may not copy, reproduce or transfer it to third parties without of the company authorization	OGGETTO / OBJECT	SCALA / SCALE:
		DATA / DATE: 15.01.2005
		DISEGNO \ DRAWING: QXD GRAPICS FORMAT
		INDICE / INDEX:

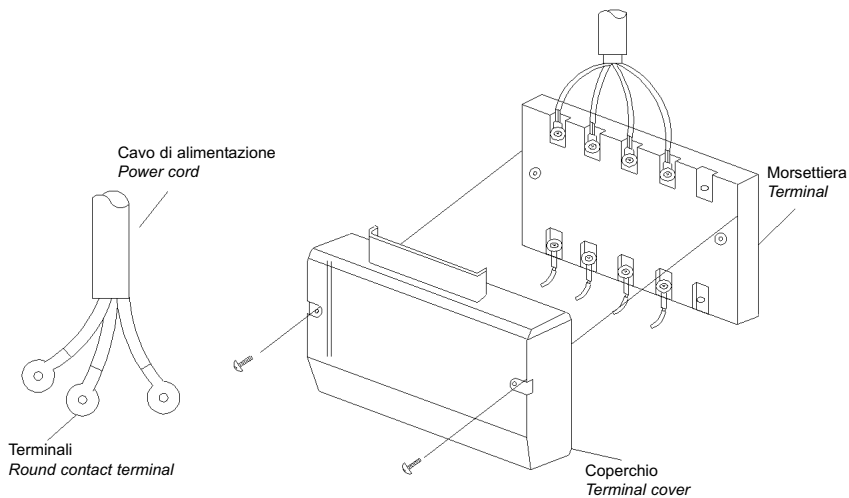
Modello con comando a pulsante
Key-switch model



Modello con telecomando
Remote controlling model



Allacciamento
Wiring method



	MATERIALI / MATERIALS:		DIS:
			REV:
		Codice / Code:	SCALA / SCALE:
		N° Pezzi / N. Pieces:	DATA / DATE: 15.01.2005
Schema elettrico modelli assiali <i>Axial models electrical layout</i>	OGGETTO / OBJECT		DISEGNO \ DRAWING: QXD GRAPICS FORMAT
			INDICE / INDEX:
Disegno proprietà della ditta - a termine di legge è fatto vietato riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza autorizzazione. <i>Drawing property of the company - you may not copy, reproduce or transfer it to third parties without of the company authorization.</i>			

ESPAÑOL

ÍNDICE

1. Informaciones importantes	
1.1. Informaciones sobre la seguridad	16
2. Introducción al producto	
2.1. Tamaño modelo tangencial	17
2.2. Tamaño modelo axial	18
3. Instalación	
3.1. Precauciones	19
3.2. Instalación en la pared.	20
3.3. Instalación en acero y en falso techo	21
4. Funcionamiento y manutención	
4.1. Identificación	22
4.2. Datos técnicos	22
5. Esquemas eléctricos	
5.1. Modelos tangenciales	23
5.2. Modelos axiales	24

**PRECAUCIONES**

No tratar de instalar la unidad por sí mismo; esta unidad debe ser instalada por personal calificado.

**PELIGRO**

No tratar de prestar asistencia a la máquina por sí mismo; esta unidad no tiene ningún elemento de utilización que debe ser abierto y la remoción de la capa puede exponer el usuario a tensiones peligrosas. Quitar la alimentación no es suficiente para evitar posibles descargas eléctricas.

**PELIGRO**

Nunca poner las manos u objetos en el punto de entrada y salida del aire de la unidad; esta unidad contiene un ventilador que gira a alta velocidad. El contacto con el mismo puede causar lesiones graves.

**PELIGRO**

Para evitar el riesgo de descargas eléctricas graves, nunca rociar o derramar agua u otros líquidos en la unidad.

**CUIDADO**

Para evitar una descarga eléctrica, apagar la corriente o desconectar el enchufe antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento de rutina. Respetar las instrucciones en cuanto a la limpieza contenidas en este manual.

**CUIDADO**

No utilizar líquidos o aerosoles para la limpieza. Utilizar un paño suave y seco para limpiar la unidad. Para evitar descargas eléctricas, no intentar limpiar la unidad rociando agua sobre la misma.

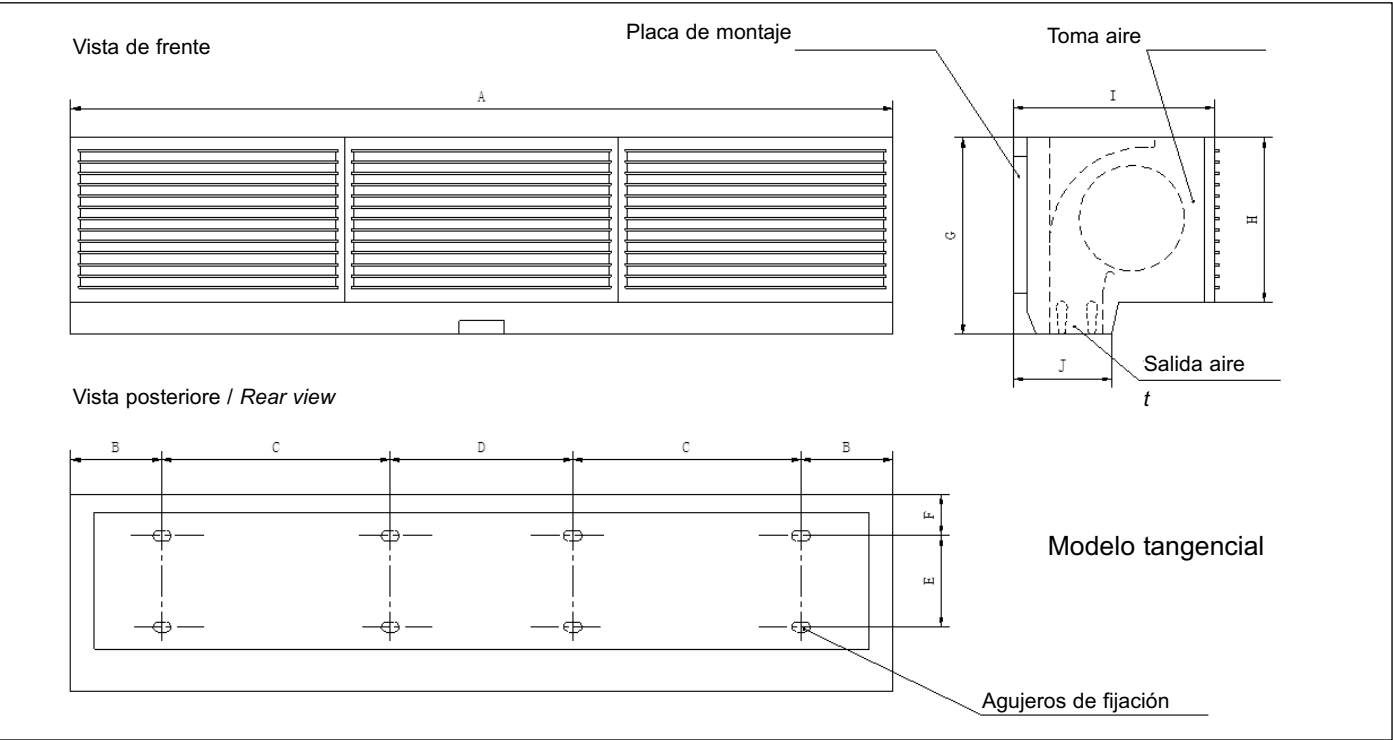
**PRECAUCIONES**

No utilizar detergentes en la unidad. Los solventes pueden rápidamente destruir los elementos de la unidad (la bandeja de drenaje y los elementos del intercambiador de calor).

Introducción

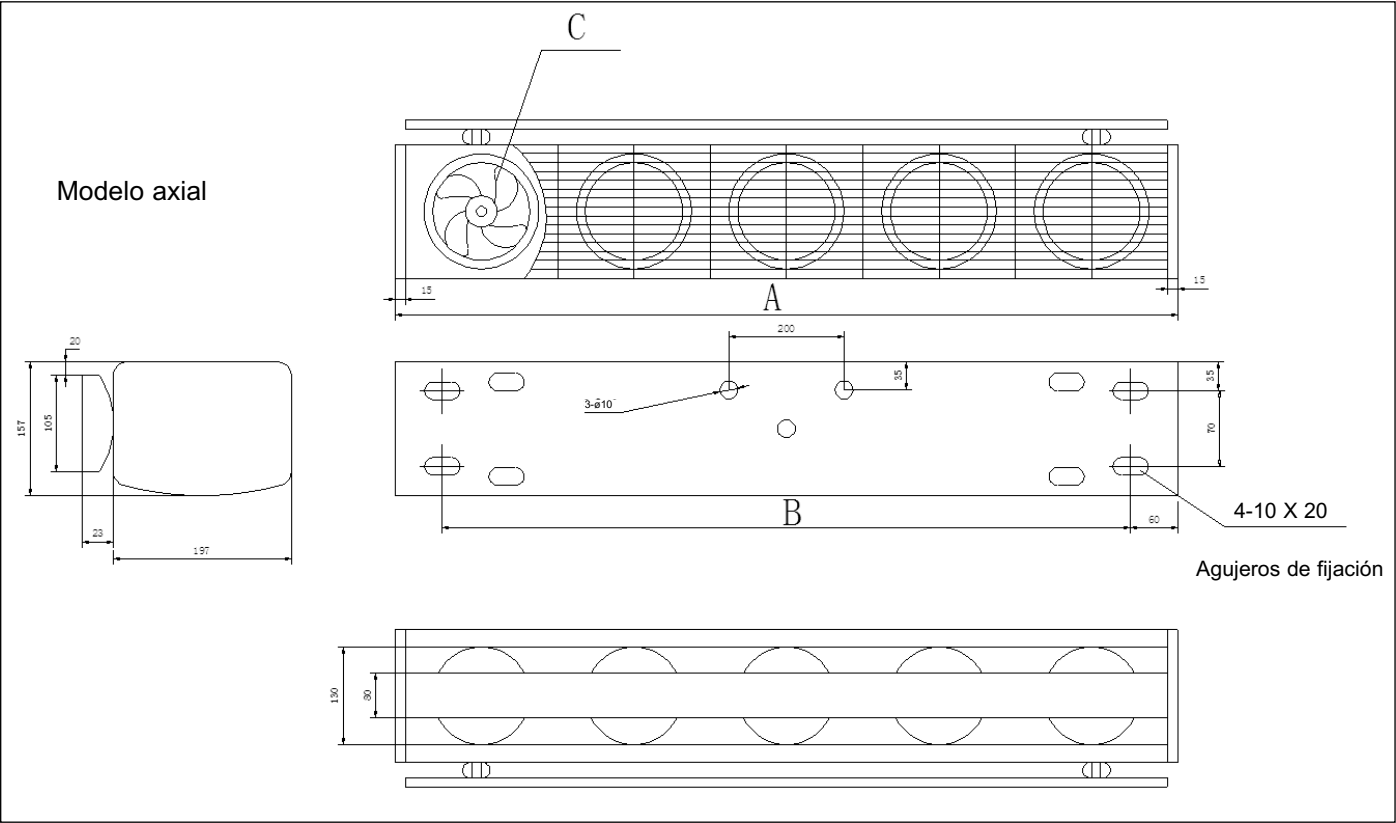
La barrera de aire es un modelo que tiene las siguientes características: alta eficiencia, ruido bajo, diseño compacto y métodos avanzados de construcción. El resultado es un producto que se une a la perfección con los sistemas modernos de calefacción/refrigeración, produciendo un efecto de aislamiento entre el interior y el exterior de gran eficacia. Se adapta perfectamente a cualquier lugar, tales como bares, restaurantes, tiendas, teatros, etc.

Tamaño modelo tangencial



Modelo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
T 06	600	95	-	-	100	35	230	180	205	85
T 09	900	130	190	260						
T 12	1200	130	340	260						
T 15	1500	100	520	260						

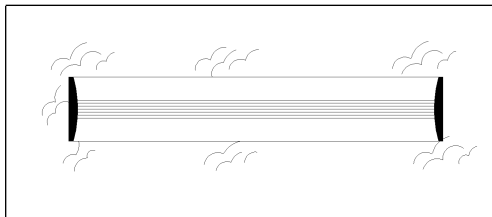
Tamaño modelo axial



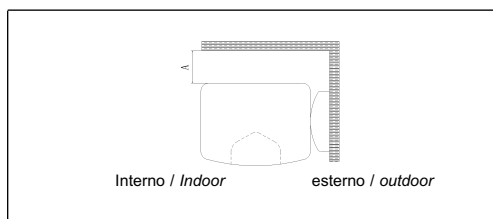
Modelo	A	B	C (nombre motores)
A 06	600	452	3
A 09	900	750	5
A 12	1200	1050	6
A 15	1500	1350	8

Precauciones

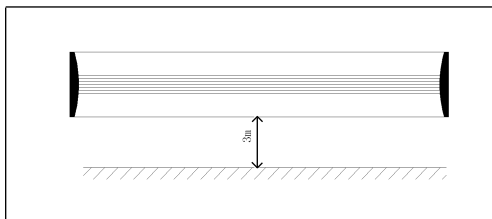
En cuanto a la instalación, respetar las instrucciones a continuación.



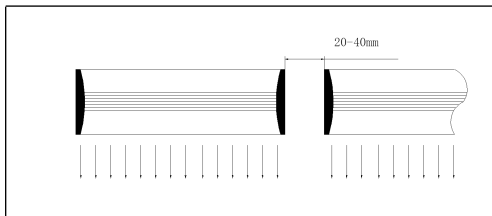
* Instalar la unidad en una pared sólida para un montaje seguro y para prevenir vibraciones.



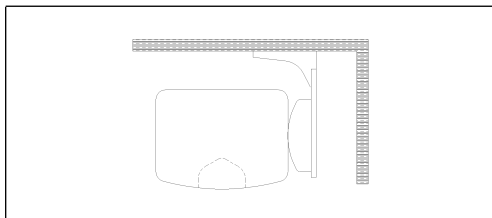
* Instalar la barrera asegurándose de que la distancia desde el techo sea de al menos 100 mm ($A \geq 100 \text{ mm}$).



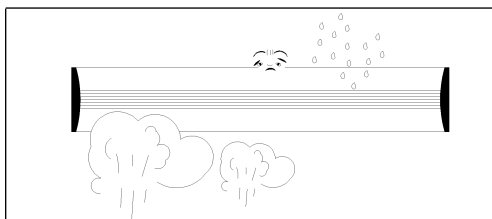
* No instalar la máquina a una altura de más de 3 m, de lo contrario el efecto barrera podría ser limitado.



* Si la apertura es mayor que la anchura de la barrera, poner al lado dos o más barreras manteniendo entre los distintos equipos una distancia de 20 cm.

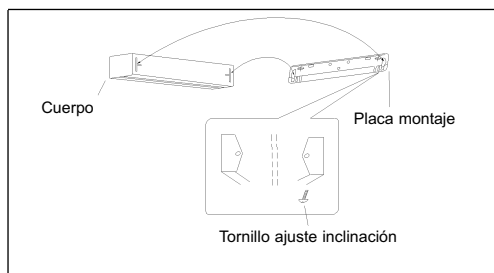


* No dejar espacio entre la barrera y la pared. Para el montaje en la pared, utilizar el soporte apropiado de fijación.

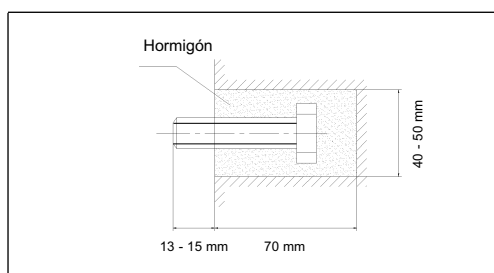


* No instalar el aparato en presencia de alta humedad, vapor, líquido, sustancias explosivas o corrosivas.

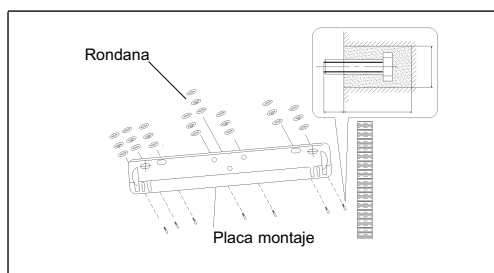
Instalación en paredes de hormigón



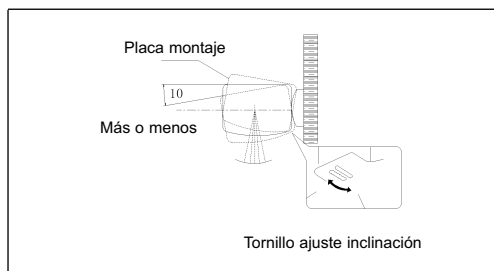
* Retirar la placa de montaje; se puede hacer quitando los tornillos de la parte posterior del equipo.



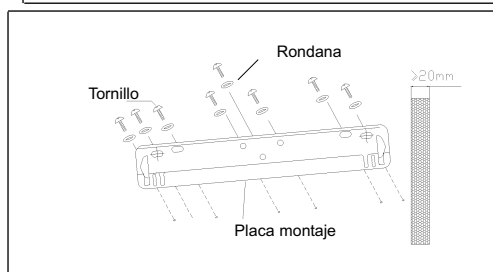
* Fijar los tornillos en la posición establecida y cementar los agujeros (posicionar la placa de montaje).



* Después de perforar los agujeros, fijar la placa de montaje en la pared.

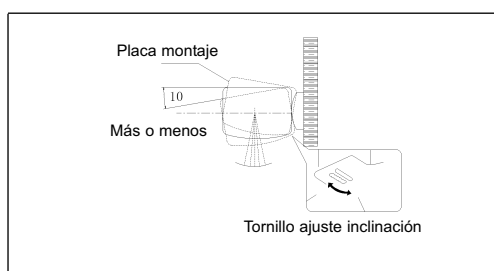


* Instalar el equipo insertándolo desde la parte superior en la extremidad de la placa de montaje.



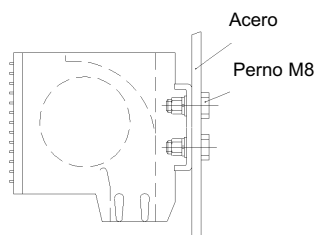
Instalación en la pared de madera

* Fijar la placa en la posición establecida.

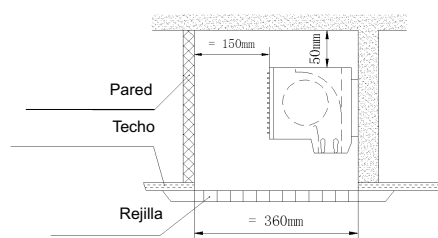


* Instalar el equipo insertándolo desde la parte superior en la extremidad de la placa de montaje.

Instalación en acero



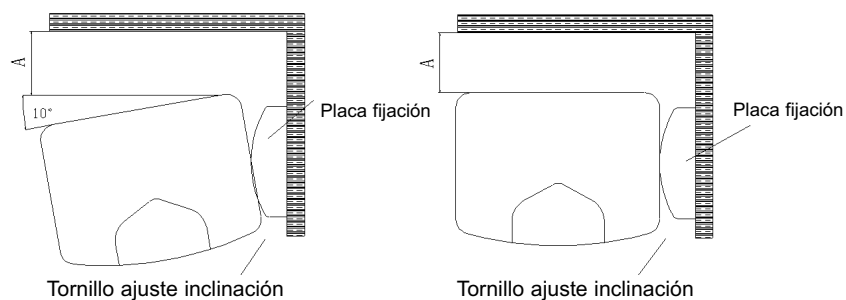
Instalación en techo falso



4. FUNCIONAMIENTO Y MANUTENCIÓN

Funcionamiento

1. Presionar el botón de encendido.
2. Ajustar la velocidad por medio del botón o del mando a distancia.
3. Ajustar la inclinación del equipo como se desea.



Manutención

1. Quitar la alimentación antes de realizar el mantenimiento.
2. Utilizar una tensión de alimentación apropiada a las exigencias del equipo.
3. Nunca utilizar detergentes agresivos o ácidos para la limpieza del equipo.
4. No hacer entrar agua en el aparato.

R 

Q

Identificación

- A Modelo
- B Potencia absorbida en W
- C Caudal aire en m³/h
- D Velocidad aire en m/sec
- P Número matricula unidad interna
- Q Marca del revendedor
- R Marca CE

TECHNICAL CHARACTERISTICS	
MODEL	A
TANGENTIAL	
Power input	B
Air flow	C
Air speed	D
Serial No.	P

Identificación CE

El climatizador es marcado CE según las leyes de la Comunidad Europea, las Directivas 89/392/CEE, 73/23/CEE, 89/336/CEE y modificaciones posteriores.

Nota importante

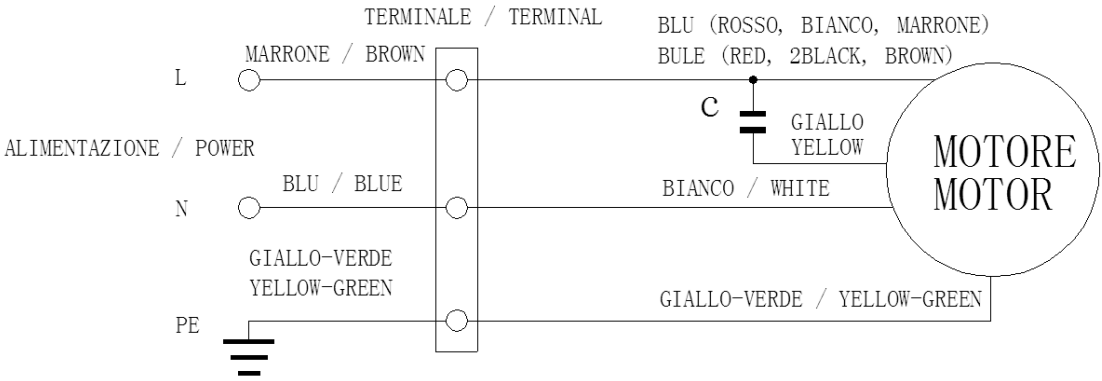
La utilización de la barrera de aire para finalidades diferentes de las previstas y que no cumplen con las instrucciones de este manual, anulará automáticamente cualquiera responsabilidad directa y/o indirecta del Fabricante y de sus Distributores.

4.2. Datos tecnicos

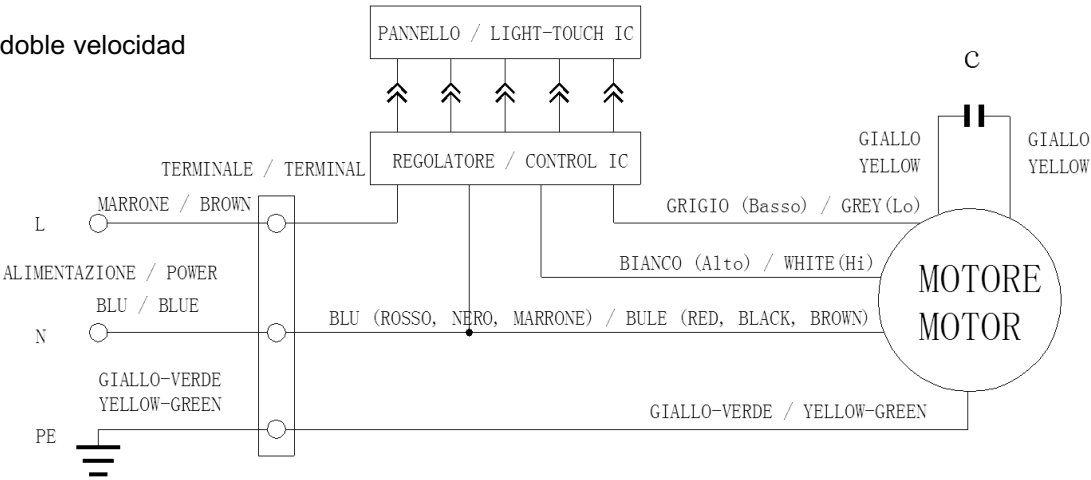
MODELO	Frec.	Tens.	Diámetro rotor	Potencia absorbida		Caudal aire	Ruido	Velocidad aire	Peso	Tamaño
	Hz	V	mm	W		m³/h	dB	m/s	Kg	L x H x P
				Máx.	Mín.	Máx	Máx	Máx	Min	
T 06	220	50	115	120	100	950	≤55	11	12	600 x 215 x 215
T 09				140	120	1150	≤57	11	17	900 x 215 x 215
T 12				230	180	1750	≤58	11	20,5	1200 x 215 x 215
T 15				280	250	2180	≤59	11	23,5	1500 x 215 x 215
A 06			136	80	70	840	≤48	8,5	7,8	600 x 220 x 157
A 09				130	120	1400	≤51	8,5	11,2	900 x 220 x 157
A 12				160	145	1760	≤53	8,5	14,5	1200 x 220 x 157
A 15				215	195	2240	≤56	8,5	18	1500 x 220 x 157

NOTA:
Los valores del ruido han sido medidos alrededor del equipo, con una distancia de 1m.

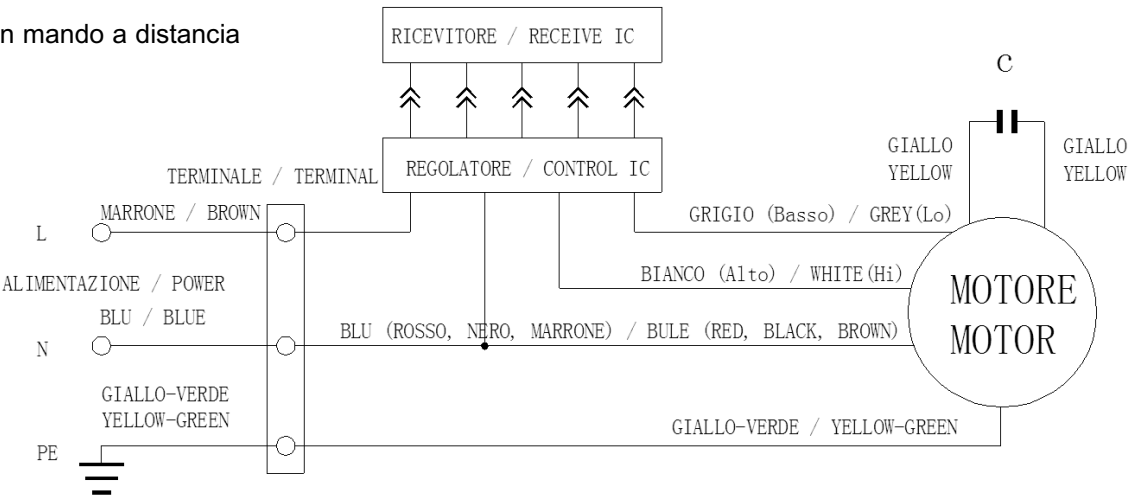
Modelo con 1 sola velocidad



Modelo con doble velocidad

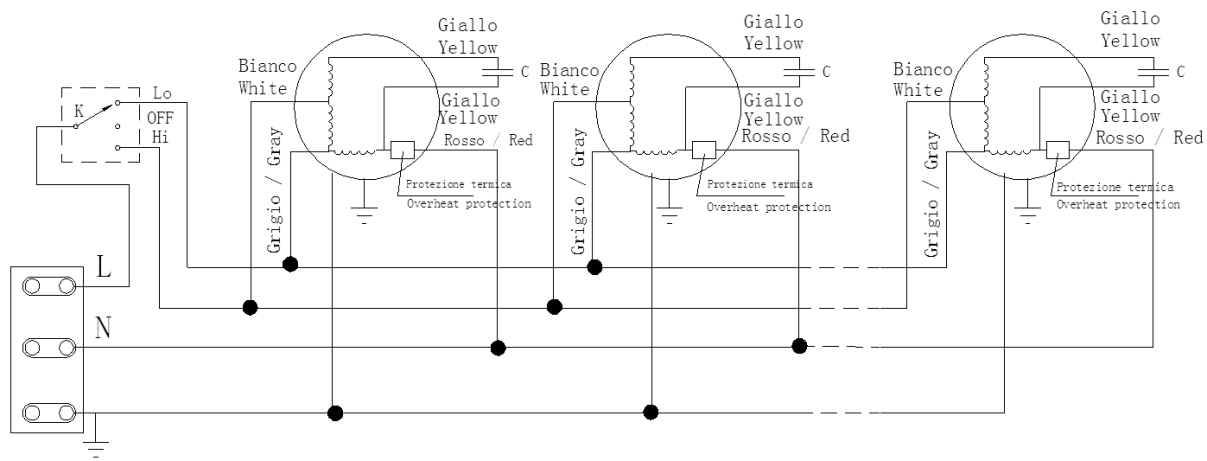


Modelo con mando a distancia

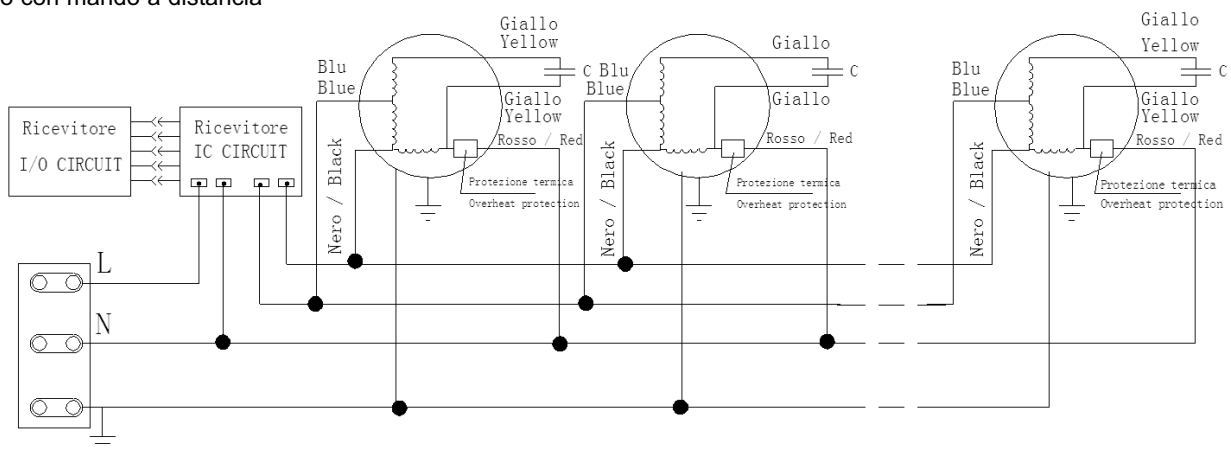


	MATERIALES:		DIB:
			REV:
	Código		ESCALA:
	N° Piezas		FECHA: 15.01.2005
Esquema eléctrico modelos tangenciales	OBJECTO	DIBUJO:	QXD GRAPICS FORMAT
		INDICE:	
Dibujo de propiedad de la empresa - en conformidad con la ley, está prohibido cualquiera reproducción o difusión sin previa autorización.			

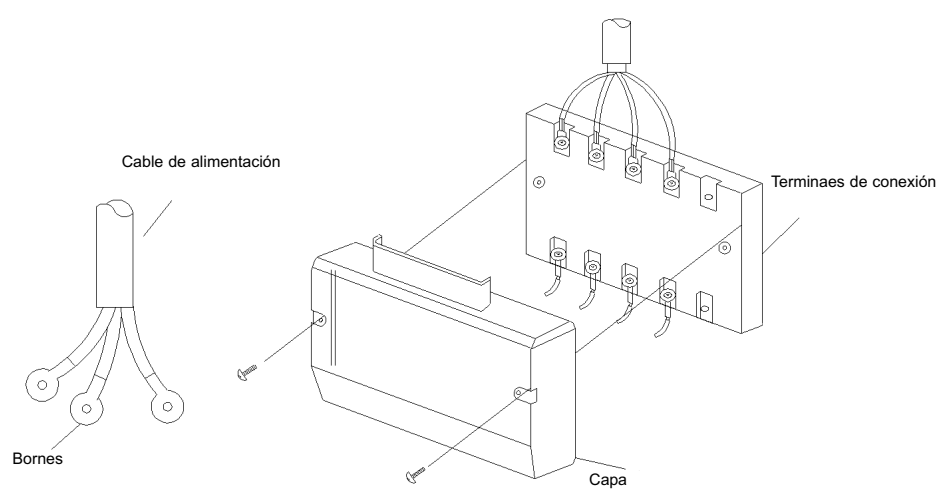
Modelo con mando a botón



Modelo con mando a distancia



Conexiones



	MATERIALES:		DIB:
			REV:
		Código:	ESCALA:
	N° Piezas:	FECHA: 15.01.2005	
Esquema eléctrico modelos axiales		OBJECTO	DIBUJO: QXD GRAPICS FORMAT
			INDICE:
Dibujo de propiedad de la empresa - en conformidad con la ley, está prohibido cualquiera reproducción o difusión sin previa autorización.			

KEY (English)	Legenda (Español)	
Black	Nigro	
Blu	Azul	
Brown	Marrón	
Control	Regulador	
Display	Pantalla	
Electrical box	Caja eléctrica	
Exhaust	Descarga	
Fan motor	Motor ventilador	
Filter	Filtro	
Gray	Griso	
Green	Verde	
High	Alto	
Indoor unit	Unidad interna	
Low	Bajo	
Outdoor unit	Unidad externa	
Overload	Sobrecarga	
Panel	Panelo	
PE	Puesta a tierra	
Power	Alimentación	
Pump	Bomba	
Pump motor	Bomba motor	
Receiver	Recebidor	
Red	Rojo	
Superheat protection	Protección térmica	
Terminal	Borne	
Transformer	Transformador	
Water	Agua	
White	Blanco	
Yellow	Amarillo	